

SPRAY NOZZLE / GARTENSPRITZE / LANCE D'ARROSAGE

GB IE N MT

SPRAY NOZZLE

Operation and safety notes

DE AT BE CH

GARTENSPRITZE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

LANCE D'ARROSAGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

TUINSPROEIER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

PISTOLA PER IRRIGAZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

LANZA DE RIEGO

Instrucciones de utilización y de seguridad

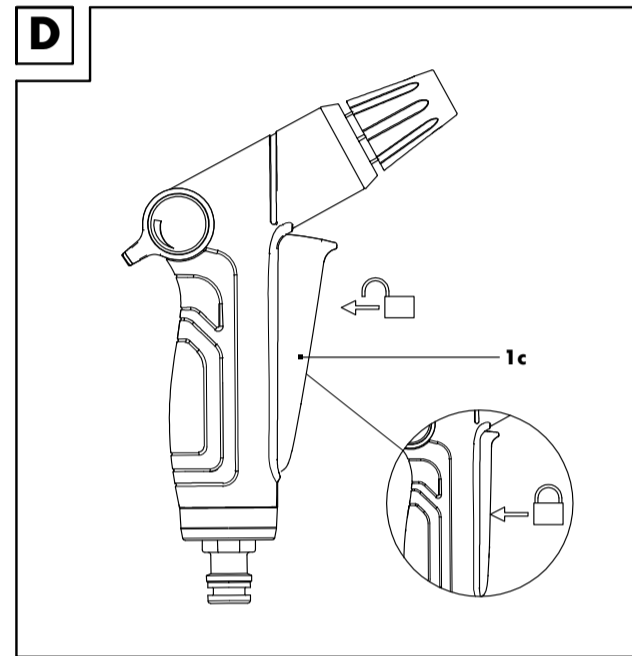
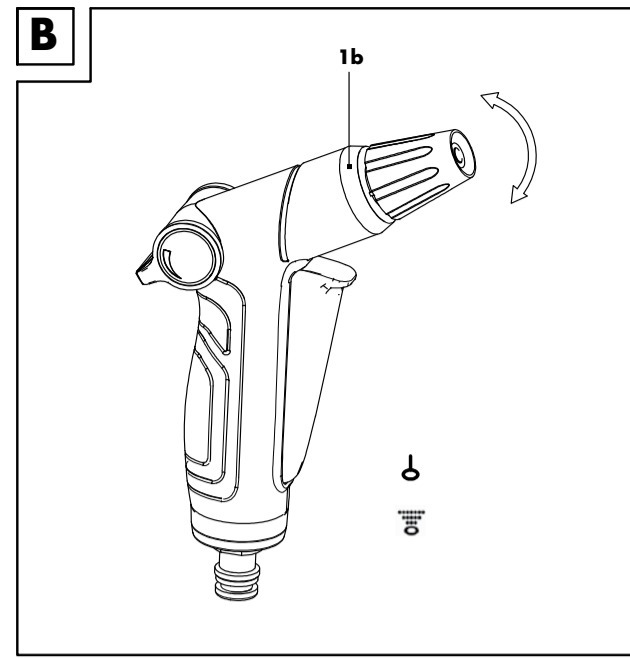
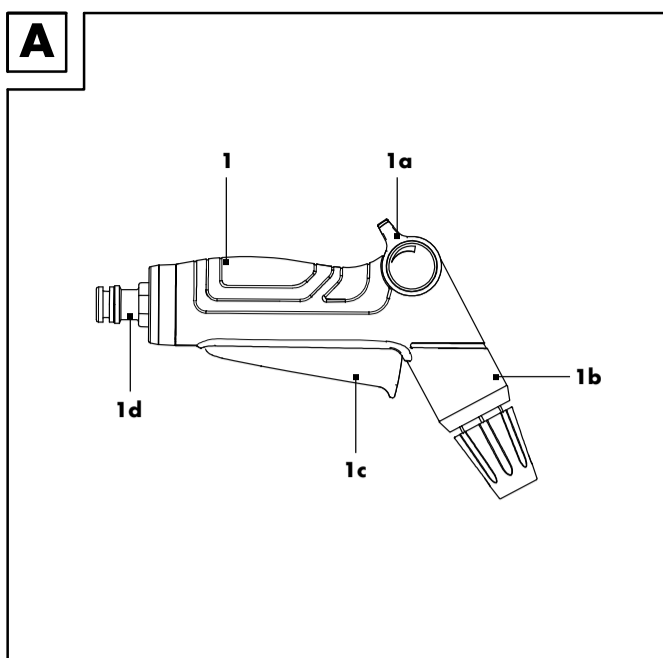
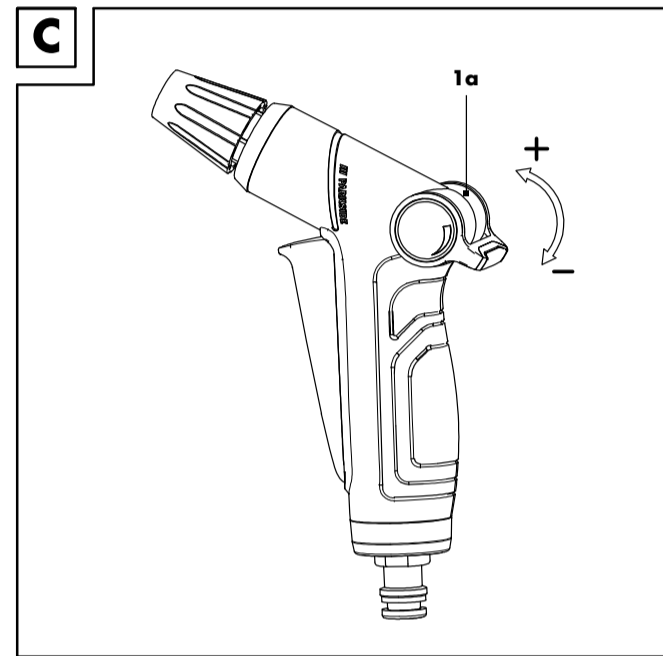
PT

PULVERIZADOR DE JARDIM

Instruções de utilização e de segurança

IAN 517166_2510

AT ES IT
PT GB NL



List of pictogram used	
	Safety Information
	Instruction for use
	Before using for the first time, read the instruction carefully.
	This symbol indicates that the product is UV resistant.
	This symbol indicates that the product is weather resistant.

SPRAY NOZZLE

Intended use

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

Description of parts and features

- 1** Spray gun
- 1a** Slide control
- 1b** Spray gun head
- 1c** Trigger lock
- 1d** Adapter

GB/IE/NL/MT

Technical data

Operating pressure: max. 4 bar

Included items

- 1 Spray nozzle
- 1 Operating instructions

Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

WARNING! Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.

- Only suitable for cold water irrigation.

WARNING! Do not aim the water stream at electrical equipment!

WARNING! Do not aim the water stream at persons or animals!

WARNING! WATER NOT POTABLE! Never drink water which has passed through this product.

GB/IE/NL/MT

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

GB/IE/NL/MT

WARNING! Close the tap after every use.

- For outdoor use only.
- Do not operate the device if it is damaged.

WARNING! Read all safety advice and instructions!

Warning: Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

Use

- The product has a hose connection for all common connector systems.

Caution

- To adjust the intensity of the water jet, use the thumb lever slide control **1a**.
- Thumb lever down: water flow rate reduces.
- Thumb lever up: water flow rate increases.

Connect to water supply

- Connect the spray gun **1** by inserting the adapter **1d** into the hose connector with water stop (not included).

Start irrigation

- Turn on the water supply.
- Press the trigger lock **1c** to start spraying, release it to stop spraying.

GB/IE/NL/MT

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 517166_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

GB/IE/NL/MT

- Rotate the spray gun head **1b** for the desired spraying function. There are 2 spraying functions: full jet, fine mist (Fig. B).
- Turn the slide control **1a** to upper position for higher water flow rate. Turn the slide control **1a** to lower position for lower water flow rate (Fig. C).
- For continuous spraying, press the trigger lock **1c** inward to lock position. To stop this function, press the trigger lock **1c** again to release it (Fig. D).

Note: Always unlock the trigger lock **1c** to prevent unintended irrigation.

After use

- Press the trigger lock **1c** to release it if it is locked.
- Turn off the water supply.
- Disconnect the spray gun **1** from hose connector with water stop.
- Clean the product as described under "Cleaning and care".

Cleaning and care

WARNING! All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

- Hazards can arise due to improper maintenance.
- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

GB/IE/NL/MT

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 517166_2510 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

GB/IE/NL/MT

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn servicemonteur of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.

- Gevaar kan optreden door verkeerd onderhoud.
- Reinig het product met een licht bevochtigde en pluisvrije doek.
- Veeg na elk gebruik grondig droog en berg op in een droge en vorstvrije ruimte.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

NL/BE



Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op [parkside-diy.com](#)

IAN 517166_2510

BE Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op [parkside-diy.com](#)

IAN 517166_2510

NL/BE

AVVERTENZA! Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.

- Per il solo uso all'aperto.
- Non usare il prodotto se è danneggiato.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

- **Avvertenza!** L'acqua portata ad alte temperature o rimasta stagnante a lungo, che potrebbe essere rimasta nelle tubature, non deve essere diretta verso persone, animali o piante.

Utilizzo

- Il prodotto è dotato di un attacco per tubo adatto alla maggior parte dei sistemi di raccordo.

Regolazione del getto d'acqua

- Per regolare l'intensità del getto d'acqua, usare la leva scorrevole **1a**.
- Portare la leva verso il basso per diminuire l'intensità del flusso d'acqua.
- Portare la leva verso l'alto per aumentare l'intensità del flusso d'acqua.

Collegamento all'alimentazione idrica

- Collegare la pistola a spruzzo **1** inserendo l'adattatore **1d** in un connettore per tubo dotato di sistema acqua-stop (non incluso).

IT/CH/MT

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

IT/CH/MT

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het — naar onze keuze — gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

NL/BE

Elenco dei simboli utilizzati	
	Avvertenza di sicurezza
	Istruzione per l'uso
	Prima di usare il prodotto per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni.
	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi UV.
	Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli agenti atmosferici.

PISTOLA PER IRRIGAZIONE

Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'irrigazione di giardini e patio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Parti e funzioni

- 1** Pistola a spruzzo
- 1a** Leva di controllo
- 1b** Testa della pistola
- 1c** Interruttore a grilletto
- 1d** Adattatore

IT/CH/MT

Irrigazione

- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Premere l'interruttore a grilletto **1c** per attivare il getto d'acqua; rilasciarlo per interromperlo.
- Ruotare la testa della pistola **1b** per selezionare la modalità di irrigazione. Sono disponibili 2 modalità di irrigazione: getto intenso e nebulizzazione (Fig. B).
- Portare la leva di controllo **1a** verso l'alto per aumentare l'intensità del getto d'acqua. Portare la leva di controllo **1a** verso il basso per diminuire l'intensità del getto d'acqua (Fig. C).
- Per un getto d'acqua continuo, premere l'interruttore a grilletto **1c** verso l'interno fino alla posizione di bloccaggio. Per disattivare questa funzione, premere nuovamente l'interruttore a grilletto **1c** e rilasciarlo (Fig. D).

Nota: Sbloccare sempre l'interruttore a grilletto **1c** per evitare l'attivazione accidentale del getto d'acqua.

Dopo ogni utilizzo

- Premere l'interruttore a grilletto **1c** per rilasciarlo se è bloccato.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Scollegare la pistola a spruzzo **1** dal connettore del tubo con acqua-stop.
- Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia e manutenzione".

IT/CH/MT

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 517166_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

IT/CH/MT

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 517166_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (links onder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegeedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 517166_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

NL/BE

Specifiche tecniche

Pressione di esercizio: max 4 bar

Contenuto della confezione

1 Pistola per irrigazione

1 manuale di istruzioni



Avvertenze di sicurezza

Familiarizzarsi con tutte le istruzioni e le avvertenze riportate nel manuale prima di usare il prodotto. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare tutta la documentazione.

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI! Assicurarsi che le parti del prodotto non siano danneggiate e che siano assemblate correttamente. Un assemblaggio scorretto comporta il rischio di lesioni. Eventuali parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e le funzionalità del prodotto.

AVVERTENZA! Non lubrificare l'ugello con grasso o olio per evitare che si ostruisca. ■ Questo prodotto è adatto esclusivamente all'irrigazione con acqua fredda.

AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua verso apparecchi elettrici.

AVVERTENZA! Non dirigere il getto d'acqua verso persone o animali.

AVVERTENZA! ACQUA NON POTABILE! ■ Non bere l'acqua che è passata attraverso il prodotto.



IT/CH/MT

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

- Una manutenzione impropria del prodotto comporta il rischio di incidenti.
- Usare un panno privo di pelucchi e leggermente inumidito per pulire il prodotto.
- Asciugarlo accuratamente dopo ogni utilizzo e conservarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

IT/CH/MT

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 517166_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IT/CH/MT

Ligar ao abastecimento de água

- Ligue a pistola pulverizadora **1** inserindo o adaptador **1d** no conector da mangueira com “waterstop” (não incluído).

Iniciar a irrigação

- Ligue o abastecimento de água.
- Pressione o bloqueio do gatilho **1c** para iniciar a pulverização. Liberte-o para parar a pulverização.
- Rode a cabeça da pistola pulverizadora **1b** para a função de pulverização desejada. Existem 2 funções de pulverização: Jato completo e névoa fina (Imagem B).
- Rode o controlo deslizante **1a** para a posição superior para um maior fluxo de água. Rode o controlo deslizante **1a** para uma posição mais baixa para um menor fluxo de água (Imagem C).
- Para uma pulverização contínua, prima o bloqueio do gatilho **1c** para dentro para a posição de fixado. Para parar esta função, prima de novo o bloqueio do gatilho **1c** para o libertar (Imagem D).

Nota: Liberte sempre o bloqueio do gatilho **1c** para evitar uma irrigação indesejada.

Após a utilização

- Pressione o bloqueio do gatilho **1c** para o libertar, caso esteja fixado.
- Desligue o abastecimento de água.
- Desligue a pistola pulverizadora **1** do conector da mangueira com “waterstop”.
- Limpe o produto conforme descrito em “Limpeza e Cuidados”.

PT

Limpeza e cuidados

- AVISO!** Todas as reparações deverão ser efetuadas pelo fabricante, agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada.
 - Podem aparecer perigos devido a uma manutenção inapropriada.
- Use um pano ligeiramente embebido em água e sem cotão para limpar o produto.
- Seque bem após cada utilização e guarde num local seco e sem gelo.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.

PT

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

PT

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas as pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 517166_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 517166_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

PT



Assistência Técnica

- Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 517166_2510

PT



IAN 517166_2510
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11373B
Version: 03/2026

